

On motion of Mr. *Blanchet*, seconded by Mr. *Vanfelson*,

*Ordered*, That Mr. *Taschereau* and Mr. *Dénéchau* be added to the said Committee.

Petition of Widow Turcot, praying relief.

A Petition of *Marguerite Monfait*, Widow *Turcot*, whose name is thereunto subscribed, was read by Mr. *Vanfelson*, in his place.

Mr. *Vanfelson* then acquainted the House, that His Grace the Governor in Chief, being informed of the purport of the said Petition, gives his consent that the House may proceed thereon as they shall think fit.

And then the said Petition was received and read; setting forth, That the decease of her husband, who served during twenty years as Clerk in the Office of the Adjutant General of the Militia, has reduced her to extreme distress, being without means of support, and moreover of a very delicate temperament, and feeble health, whereby she is disabled from working for her support, as she would wish to do, in order not to require the aid and beneficence of Government. Wherefore the Petitioner appeals to the sympathy of the House, on the ground of the wretchedness of her condition, and the long services of her husband, who ever performed his duty to the satisfaction of his superior Officers. The Petitioner therefore ventures to hope it may please the House to take her case into consideration; and she flatters herself that if the House would recommend her to the Commander in Chief, he after such recommendation, would not fail to apply every relief to the amelioration of her lot.

The Petition committed.

On motion of Mr. *Vanfelson*, seconded by Mr. *Huot*, *Resolved*, That the said Petition be referred to a Committee of five Members, to examine the contents thereof, and to report thereon with all convenient speed, with power to send for persons and papers.

*Ordered*, That Mr. *Vanfelson*, Mr. *Gauvreau*, Mr. *Dénéchau*, Mr. *Taschereau*, and Mr. *Allsopp*, do compose the said Committee.

Report of Commissioners on Internal Communications for the County of Northumberland.

Appendix (A.) No. 2.

Mr. *Panet*, a Member of this House, delivered in at the Clerk's Table, the Report of the Commissioners of Internal Communications for the County of *Northumberland*, where it was read, and is as followeth:

For the said Report, see Appendix (A.) No. 2, at the end of this Volume.

Address in answer to the Governor's Speech reported.

Mr. *Taschereau*, from the Committee appointed to prepare and report the draft of an Address of Thanks, in answer to the Speech of His Grace the Governor in Chief, to both Houses, at the opening of the present Session of the Provincial Parliament, reported, that the Committee had prepared an Address accordingly, which he was directed to submit to the House, whenever it shall be pleased to receive the same.

Received,

*Ordered*, That the Report be now received.

and read.

And he read the Report in his place, and afterwards delivered it in at the Clerk's Table, where it was again read once throughout, as followeth:

TO HIS GRACE

Address.

CHARLES, DUKE OF RICHMOND, LENNOX & AUBIGNY, Knight of the Most Noble Order of the Garter, Captain General and Governor in Chief in and over the Provinces of *Lower-Canada*, *Upper-Canada*, *Nova-Scotia*, *New-Brunswick*, and their several dependencies, Vice-Admiral of the same, General and Commander of all His Majesty's Forces in the said Provinces of *Lower-Canada*, *Upper-Canada*, *Nova-Scotia*, *New-Brunswick*, and their several dependencies, and in the Islands of *Newfoundland*, *Prince Edward*, *Cape Breton* and *Bermuda*, &c. &c. &c.

May it please Your Grace,

We His Majesty's most dutiful and loyal subjects, the Commons of *Lower-Canada*, in Provincial Parliament assembled, beg leave to return Your Grace our humble thanks for your Speech from the Throne.

We most respectfully pray Your Grace to return our very humble acknowledgments to His Royal Highness the

Sur motion de Mr. *Blanchet*, secondé par Mr. *Vanfelson*,

*Ordonné*, Que Mr. *Taschereau* et Mr. *Dénéchau* soient ajoutés audit Comité.

Une Requête de *Marguerite Monfait*, veuve *Turcot*, dont le nom y est soussigné, a été lue par Mr. *Vanfelson* à sa place.

Requête de la Veuve Turcot demandant assistance.

Après quoi Mr. *Vanfelson* a informé la Chambre que Sa Grace le Gouverneur en Chef étant informé de l'objet de ladite Requête, consent à ce que la Chambre procède sur icelle ainsi qu'elle jugera à propos.

Et alors ladite Requête a été reçue et lue; exposant, Que la Pétitionnaire, par la mort de son mari qui a servi comme Clerc pendant vingt années dans le Bureau de l'Adjudant Général des Milices, est restée dans une extrême détresse, n'ayant rien pour la faire subsister, étant d'ailleurs d'une complexion très-délicate et d'une très-foible santé, ce qui la met hors d'état de pouvoir travailler comme elle le désireroit, pour se soutenir sans le secours ni la bienveillance du Gouvernement; en conséquence, la Pétitionnaire se recommande à la sensibilité de la Chambre, tant par rapport à sa misérable situation qu'aux longs services de son mari qui s'est toujours acquitté de ses devoirs à la satisfaction de ses Officiers supérieurs. La Pétitionnaire espère donc avec confiance que la Chambre voudra bien prendre en considération sa Requête; et elle se flatte qu'elle voudra bien la recommander au Commandant en Chef qui ne manquera pas d'après telles recommandations d'améliorer son sort et de faire pour elle tout ce qu'il sera possible de faire.

Sur motion de Mr. *Vanfelson*, secondé par Mr. *Huot*, *Résolu*, Que ladite Requête soit référée à un Comité de cinq Membres, pour en examiner le contenu et en faire rapport avec toute la dépêche convenable avec pouvoir d'envoyer querir personnes et papiers.

La Requête référée.

*Ordonné*, Que Mr. *Vanfelson*, Mr. *Gauvreau*, Mr. *Dénéchau*, Mr. *Taschereau* et Mr. *Allsopp* composent ledit Comité.

Mr. *Panet*, un des Membres de cette Chambre, a remis le rapport des Commissaires des Communications intérieures, pour le Comité de *Northumberland*, à la Table du Greffier, où il a été lu, et est comme suit:

Rapport des Commissaires des Communications intérieures du Comité de Northumberland. Appendice (A.) No. 2.

Pour ledit Rapport, voyez Appendice (A.) No. 2, à la fin de ce Volume.

Mr. *Taschereau* du Comité nommé pour préparer et faire rapport d'un projet d'Adresse de remerciemens, en Réponse à la Harangue de Sa Grace le Gouverneur en Chef aux deux Chambres, à l'ouverture de la présente Session du Parlement Provincial, a fait rapport, que le Comité avoit dressé une Adresse en conséquence, qu'il avoit ordre de soumettre à la Chambre lorsqu'il lui plairoit de la recevoir.

Rapport de l'Adresse en réponse à la Harangue du Gouverneur.

*Ordonné*, Que le Rapport soit maintenant reçu.

Reçu

Et il a lu le Rapport à sa place, et ensuite l'a remis à la Table du Greffier, où il a été lu de nouveau en entier comme suit:

et lu.

A SA GRACE

CHARLES, DUC DE RICHMOND, DE LENNOX ET D'AUBIGNY, Chevalier du Très-noble Ordre de la Jarretière, Capitaine Général et Gouverneur en Chef, dans et sur les Provinces du *Bas-Canada*, *Haut-Canada*, *Nouvelle-Ecosse*, *Nouveau-Brunswick* et leurs différentes Dépendances, Vice-Amiral d'icelles, Général et Commandant de toutes les Forces de Sa Majesté dans lesdites Provinces du *Bas-Canada* et *Haut-Canada*, *Nouvelle-Ecosse* et *Nouveau-Brunswick* et leurs différentes Dépendances, et dans les Iles de *Terre-Neuve*, du *Prince Edouard*, du *Cap-Breton* et de la *Bermude*, &c. &c. &c.

Adresse.

Qu'il plaise à Votre Grace,

NOUS, les fidèles et loyaux Sujets de Sa Majesté, les Communes du *Bas-Canada*, assemblés en Parlement Provincial, prions Votre Grace de nous permettre de lui faire nos humbles remerciemens de la Harangue qu'il lui a plu prononcer du Trône.

Nous prions très-respectueusement Votre Grace de faire nos plus humbles remerciemens à Son Altesse Royale